

# Trarülongko

## OTROS NOMBRES

*Peshkiñ.*

## PUEBLO

Mapuche

## ÁREA GEOGRÁFICA / REGIÓN

Surandina / Sur de Chile

## ASIGNACIÓN CRONOLÓGICA

S. XX

## PERIODO FASE

Etnográfica.

N.º DE PIEZA 3621

Colección Ruperto Vargas Díaz.



## DESCRIPCIÓN GENERAL

Consiste en un trozo triangular y largo de cuero, dispuesto y amarrado anularmente. En la parte triangular se ha adherido, por el interior y exterior, un trozo de tela gruesa, multicolor. Hacia la parte exterior además se ha remachado una lámina pentagonal de plata. Tiene decoración burilada que consiste en una doble línea de arcos con punto alternado que recorre todo el contorno y que dibuja un círculo central. En el interior del círculo existe un diseño cuatripartito con cuatro brazos terminados en un elemento "peineta", y entre los brazos existe un pequeño círculo con una "X" sobrepuesta. En los tres remaches se ha incorporado una moneda: una de 2 1/2 centavos del año 1904 y las otras dos de 20 centavos. En la parte posterior del tocado y por el interior se ha dispuesto otro trozo de tejido grueso y multicolor junto a un trozo de piel con largos pelos o crines de caballo o mula a modo de penacho. En esta parte posterior y ayudando a la firmeza de la unión del cuero hay remaches con antiguas y erosionadas monedas de plata (seis en total). El cuero tiene decoración geométrica troquelada de alineaciones de triángulos llenos y en la parte superior tiene agujeros en el contorno que permiten coser la tela al cuero.

## DIMENSIONES

Alto: 160 mm; largo: 350 mm; ancho: 187 mm.

## MATERIAL

Metal, cuero, textil, plata, madera, crin, lana y pigmento.

## TÉCNICA UTILIZADA

Costado, amarrado, laminado, grabado, tejido a telar, hilado, teñido y cosido.

## ESTADO DE CONSERVACIÓN

Bueno, pieza completa. Presenta dos cortes en mechones de crin y el cuero se aprecia levemente reseco.

## VOCES

En el contexto del proyecto "Archivo Razonado" (LDC 10554), que tiene como finalidad la elaboración de un catálogo razonado de la colección con una perspectiva intercultural, se trabajó con personas provenientes de comunidades mapuche. Con relación a este tipo de piezas, se invitó a los *rütrafe* Antonio Chihuaicura y Marco Pailamilla. Se realizaron dos entrevistas el 26 y 27 de junio de 2023. Con respecto a esta tipología, se conversó lo siguiente:

ACH: Esto es de un *machi*, me imagino que debe ser. Una pieza de un *machi*.

CV: Me imagino, sí, porque tiene, efectivamente, tiene la condición de un *trarülongko* (cintillo), pero yo decía ¿será un *peshkiñ*? (tocado o adorno de la cabeza, usualmente con cintas), quizá, o un *trarülongko* con *peshkiñ*, ¿*peshkiñ chi*? (¿será *peshkiñ*?).

ACH: Yo creo que tiene directa relación con el *püllu* (espíritu) que tenía el *machi*, con el caballo, el *kawa-kawa* (tipo de espíritu de *machi*) quizá.

CV. Ese en particular... no he visto otro similar en otros lugares. Y también pasa mucho esto de que hay piezas que no se muestran en otros lados, pero están en depósito. Por ejemplo, yo le quería mostrar estos de ahí, que es un *meñake*, es el nombre con que se le conoce.

ACH: Sí, a veces *meñaki*... por ejemplo, los *lafkenche* de Trürwa (Tirúa), a la blonda que tenía sobre esta parte, le dicen *meñaki*, herencia de los antiguos *meñaki*...

CV: Ah, la blonda que sobresale (en la zona del cuello del vestido de mujer).

## BIOGRAFÍA DE LA PIEZA

### Información institucional

Esta pieza ingresó al Museo Chileno de Arte Precolombino a inicios del 2009 por medio de una donación realizada por su anterior propietario Ruperto Vargas Díaz (1922-2022), abogado, antropólogo y coleccionista. A lo largo de su vida, Ruperto Vargas coleccionó una diversidad de piezas de importante valor patrimonial e histórico. Entre sus intereses figuró el pueblo mapuche, conformando una colección que integraba distintas materialidades.

### Circulación en exposiciones

2014-2024: Esta pieza formó parte de la exhibición permanente del Museo Chileno de Arte Precolombino, en la sala "Chile antes de Chile".

### Circulación en publicaciones

Sin publicaciones asociadas.

### Proyectos relacionados

Sin proyectos relacionados.

## DOCUMENTACIÓN BIBLIOGRÁFICA

Penacho ceñido a la cabeza mediante sistema de amarre posterior. En su fabricación se empleó una placa de plata con repujados en forma circular al medio, tres círculos de metal adheridos en diferentes partes del tocado, la placa principal es parte de un cintillo de cuero que sostiene la pieza y sus decorados de lana y crin.

Esta pieza es conocida como tocado; un *trarülongko* o *peshkiñ*, estas últimas palabras provienen desde el *mapudungun*; la primera, referida a un tipo de cintillo hecho de eslabones de plata, y la segunda, asociada a un tipo de tocado o adorno que lleva distintos elementos, como plumas de ñandú o cintas de colores, puesto que es una ornamentación que se ciñe a la cabeza.

Looser (1919-1929) establece: "En las estatuas de madera, lo que nos parece sombrero, no es más que la representación de coronas de plumas (perquín), llevadas por los araucanos antiguos en todas sus ceremonias" (p. 31).

Otra referencia sobre la pieza es de Latcham (1924), quien explica que en los cementerios mapuche era posible ver coronadas figuras de madera con "lo que a primera vista parecen sombreros de copa, pero que en realidad son representaciones de coronas de plumas (perquín) llevados por los araucanos antiguos en sus ceremonias" (p. 197)



#### **REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

- Looser, G. (1919-1929). La representación de figuras humanas y de animales por los araucanos. *Boletín del Museo Nacional de Historia Natural* (12), 25-41.
- Latcham, R. (1924). La organización social y las creencias religiosas de los antiguos araucanos. En *Publicaciones del Museo de Etnología y Antropología de Chile*, tomo III (245-868). Imprenta Cervantes.